

外国人読者のために 情報紙の一部を  
やさしい日本語にしています。

# FIA Pocket 4月&5月号

公益財団法人 福井県国際交流協会(Fukui International Association) からのお知らせ

## 災害時に役に立つ多言語防災カードを作りました

FIAは、外国人の皆様が災害時に困らないように、災害の特徴や災害が起こった時にとるべき行動、災害情報を得る方法などについて書かれた多言語防災カードを作りました。災害に備えて、いつも持ち歩きましょう。

配布しているところ：福井県国際交流会館、福井県国際交流嶺南センター

※FIAのウェブサイト(<https://www.f-i-a.or.jp/>)からもダウンロードできます。

言語：「日本語・英語・ポルトガル語版」、「日本語・中国語・ベトナム語版」の2種類



## 外国人のための無料相談会

在留資格、家族の呼びよせ、帰化、法律に関すること、雇用、結婚、交通事故、多重債務などの相談を受けます。

外国人の入国・在留のための無料行政書士相談会 対応：行政書士

とき：4月4日(土)、5月2日(土) 午後1時～4時 ところ：福井県国際交流会館 2階 研修室

外国人のための無料法律相談会 対応：弁護士

とき：4月25日(土)、5月16日(土) 午後1時～4時 ところ：福井県国際交流会館 2階 研修室

・事前に予約してください。・通訳が必要なら連絡してください。(英語・中国語・ポルトガル語・ベトナム語 など)

福井県国際交流嶺南センター(敦賀市)でも開催しています。まずはお電話ください。

申込み：ふくい外国人相談センター Tel 0776-88-0062

／福井県国際交流会館 Tel 0776-28-8800 ／福井県国際交流嶺南センター Tel 0770-21-3455



## ゴールデンウィークのお休みについて

下の期間は、お休みです。

福井県国際交流会館、福井県国際交流会館の貸し施設業務 4月29日(水)、5月3日(日)～ 5月6日(水)

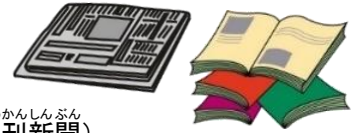
福井県国際交流嶺南センター 4月29日(水)、5月3日(日)～ 5月6日(水)

福井県国際交流会館のバスポート発行業務 4月29日(水)、5月2日(土)～ 5月6日(水)



福井県国際交流協会館 1階 情報・相談コーナー

あた ざっし しんぶん しゅるいはい  
**新しい雑誌・新聞が3種類入りました**



- ①Kilala Magazine(ベトナム語/季刊) ②TRANSIT(日本語/季刊) ③週刊韓国(韓国語/週刊新聞)

※「Selecciones(スペイン語/月刊)」「フォーリン・アフェアーズ・リポート(日本語/月刊)」「朝鮮日報(韓国語/日刊新聞)」は受け入れを中止しました。

## 令和2年度 FIA 賛助会員 新規会員募集中

当協会では、幅広い県民の参加による全県的な国際交流・協力活動を積極的に推進し、実りあるものとするため、協会に対し、協力・援助および助言をしていただく賛助会員を募集しています。特典として、協会発行物の提供(令和2年5月末発行分より)、ホテル等との提携による割引制度などがあります。



年会費:個人会員…2,000円 団体会員…10,000円 会員期間:申込み当日～令和3年3月31日(水)  
 申込み・問合せ:福井県国際交流協会館 Tel 0776-28-8800

## Event and Daily Life Information 生活・イベント情報

### 外国人の方へ DV についての相談

夫やパートナーからのDVでこまっていますか。女性のDV相談員があなたの話をききます。日本語がはなせなくてもだいじょうぶです。ひみつはまもります。



DV(Domestic Violence)

殴る、蹴る、嫌なことを言う、生活費を渡さない、あなたが、あなたの家族や友達と接することを嫌がる、無理やりセックスするなど

ところ	曜日と時間
福井県国際交流協会館 Tel 0776-28-8800	木曜日 午前10時～午後5時30分まで *休みの日…国民の祝日、振替休日。12月29日～1月3日。
生活学習館(ユニーアイふくい)相談室 (福井市下六条町14-1) Tel 0776-41-7112	木曜日以外の日 午前9時～午後4時45分まで *休みの日…月曜日(国民の祝日を除く)。第3日曜日。 国民の祝日の次の日(土曜日、日曜日、振替休日は除く)。12月28日～1月4日。

通訳が必要なら連絡してください。(英語・中国語・ポルトガル語・タガログ語 など)

## 2020年 第1回 日本語能力試験(JLPT)

JLPTは、日本語を母語としない人を対象に、日本語の能力を測定し、認定するための試験です。認定の目安(レベル)はN1～N5です。7月と12月の年2回開催されます。

とき: 7月5日(日) ※ 第2回の開催は12月6日(日)です。

ところ: 申込み後に届く受験票に、場所(福井大学など)が書いてあります。

おかね: 5,500円(消費税を含む。)

申込みの手続き: インターネットによる申込みです。スマートフォン、タブレット端末でも申込みができます。

申込締切: 4月20日(月)午後5時まで



詳しくは、[infojees-jlpt.jp](http://infojees-jlpt.jp)のウェブサイトを確認してください。

ふくいけん しんがたころなういるす そうだんまどぐち  
**福井県 新型コロナウイルスの相談窓口**

しんがたころなういるす かんせん おも ちか ほけんじょ けんこうふくしせんたー でんわ  
 新型コロナウイルスに感染したかもしれないと思ったら、近くの保健所か健康福祉センターに電話してください。

住んでいるところ	近くの保健所・健康福祉センター	電話番号	時間
ふくいし 福井市	ふくいし ほけんじょ ほけんよぼうしつ 福井市保健所 保健予防室	0776-33-5184	げつようび きんようび 月曜日から金曜日 ごぜん じさんじつぶん ごご じ ぶん 午前8時30分～午後5時15分
よしだぐんえいへいじちやう 吉田郡永平寺町	ふくいけんこうふくしせんたー 福井健康福祉センター	0776-36-3429	
あわらし あわら市	さか いけんこうふくしせんたー 坂井健康福祉センター	0776-73-0600	
さかいし 坂井市			
おおのし 大野市	おくえつけんこうふくしせんたー 奥越健康福祉センター	0779-66-2076	
かつやまし 勝山市			
えちぜんし 越前市	たんなんけんこうふくしせんたー 丹南健康福祉センター	0778-51-0034	
さばえし 鯖江市			
いまだてぐんいけだちやう 今立郡池田町			
なんじやうぐんみなみえちぜんちやう 南条郡南越前町			
にゅうぐんえちぜんちやう 丹生郡越前町	にしゅうけんこうふくしせんたー 二州健康福祉センター	0770-22-3747	
つるがし 敦賀市			
みかたぐん みはまちやう 三方郡美浜町			
みかたかみなかくんわか さちやう きゆうみかちやう 三方上中郡若狭町(旧三方町)	わかさけんこうふくしせんたー 若狭健康福祉センター	0770-52-1300	
おぼまし 小浜市			
おおいぐんたかはまちやう 大飯郡高浜町			
おおいぐん ちやう 大飯郡おおい町			
みかたかみなかくんわか さちやう きゆうかみなちやう 三方上中郡若狭町(旧上中町)			
その他	こうせいろうどうしやう 厚生労働省 ころなういるす でんわ そうだんまどぐち コロナウイルス電話相談窓口	03-3595-2285	げつようび にちようび 月曜日から日曜日 ごぜん じ ごご じ 午前9時～午後9時

★通訳が必要なら、ふくい外国人相談センターに電話してください。(対応言語・時間については4ページへ) **Tel** 0776-88-0062

ふくいけん いりやうじやうほう かき うえぶさいと し  
**福井県の医療情報について、下記のウェブサイトでお知らせしています**

いりやうじやうほう ネット  
**医療情報ネットふくい**

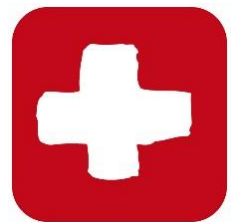
ふくいけんない いりやうき かん やつやく けんさく やくだ いりやうじやうほう ていきやう  
 福井県内の医療機関や薬局の検索など、役立つ医療情報を提供しています。

<https://www.qq.pref.fukui.jp/> (日本語、英語、韓国語)

こうえきざいだんほうじんふくいけんこくさいこうりゅうきやうかい けいたいさいと  
**公益財団法人福井県国際交流協会 携帯サイト**

きやうじつ あ びやういん がいこくご たいおふ びやういん じやうほう ていきやう  
 休日に開いている病院、外国語で対応できる病院の情報を提供しています。

<http://f-i-a.or.jp/k/> (日本語、英語)



**4月・5月の国民の祝日**

- |                                |                                      |                             |
|--------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|
| がつ にち すいしやうわ ひ<br>4月29日(水)昭和の日 | がつ みつか にち けんぽう きねん ひ<br>5月3日(日)憲法記念日 | がつ よつか げつ ひ<br>5月4日(月)みどりの日 |
| がつ いつか か ひ<br>5月5日(火)こどもの日     | がつ むいか すい ふりかえきやうじつ<br>5月6日(水)振替休日   |                             |

ふくいけんこくさいこうりゅうかいかん  
**福井県国際交流会館**

〒910-0004 福井市宝永3丁目1-1

Tel 0776-28-8800 Fax 0776-28-8818 Email info@f-i-a.or.jp



交通アクセス> JR福井駅から徒歩で約10分

貸し施設利用	
開いている時間	午前9時～午後9時
休みの日	国民の祝日、振替休日、年末年始(12月28日～1月4日)

**情報・相談コーナー／ふくい外国人相談センター**

開いている時間	水・金・土・日曜日、第2月曜日 午前9時～午後6時 / 火・木曜日 午前9時～午後8時
休みの日	第1・第3・第4・第5月曜日、国民の祝日、振替休日、年末年始(12月29日～1月3日)

ふくい外国人相談センターでは、外国人の方からの相談に13言語で応じています。

テレビ電話通訳とトリオフォン(三者電話)通訳による対応言語(13言語) Tel 0776-88-0062

- 英語・中国語・ポルトガル語・ベトナム語・韓国語・ネパール語・タガログ語・タイ語・スペイン語・ヒンディー語・ミャンマー語
- クメール語・カンボジア語(毎日) ロシア語・フランス語・インドネシア語(月曜日～金曜日)

相談員と通訳による対応言語(4言語)

英語	火曜日～日曜日、第2月曜日 午前9時30分～午後4時30分	中国語	第2月曜日、火曜日、水曜日、木曜日(午前中)、金曜日、土曜日 午前9時30分～午後4時30分
ポルトガル語	金曜日、土曜日 午前11時45分～午後5時30分	ベトナム語	土曜日、日曜日 午前11時45分～午後5時30分

\*出勤日は変更になる場合があります。出勤時間は福井県国際交流会館にお問い合わせください。

**旅券室(パスポート室)**

開いている時間	月曜日、水～金曜日、日曜日 午前9時～午後5時 火曜日 午前9時～午後7時 ■火曜日の午後5時～7時、日曜日は交付のみです。申請はできません。	休みの日	土曜日、国民の祝日、振替休日、年末年始(12月29日～1月3日)
---------	---	------	----------------------------------

**喫茶コーナー**

開いている時間	午前9時～11時 / 午前12時～午後5時	休みの日	国民の祝日、振替休日、年末年始(12月28日～1月4日)
---------	-----------------------	------	------------------------------

ふくいけんこくさいこうりゅうれいなんせんたー  
**福井県国際交流嶺南センター**

(ふくい外国人相談嶺南センター)

〒914-0063 敦賀市神楽町2丁目2-4 アクアトム 2階

Tel 0770-21-3455 Fax 0770-21-3441 Email reinan@f-i-a.or.jp



交通アクセス> JR敦賀駅から徒歩で約20分

JR敦賀駅からバスで来るには... ②④⑤⑧⑩⑬⑭番のバスに乗って

「神楽町」または⑩番のバスに乗って「キッズパークつるが」で降りてください。

開いている時間	火・水・金・土曜日 午前9時30分～午後6時 / 木曜日 午前9時30分～午後8時 第1・第3日曜日 午前12時～午後6時
休みの日	月曜日、第2・第4・第5日曜日、国民の祝日、振替休日、年末年始(12月29日～1月3日)